

第 1 章：让您的孩子入学

“让您的孩子入学”是《英语学习者家庭工具包》的第一章，旨在为英语学习者（EL）家庭提供支持。每章分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。每章中包含的信息各不相同。鉴于读者可以选择仅访问工具包的某些章节，因此需要注意的是，有些信息可能会在多个章节中重复出现。

概述

让您的孩子入学可能是一个非常激动人心的时刻。对于您和您的孩子而言，有些事情可能已经很熟悉，而另一些事情可能会有所不同。值得注意的是，各州不得拒绝无身份证明的学龄儿童获得向美国公民或合法居民儿童提供的免费公共教育。⁴

各州可以在公立学校提供学前班或幼儿学前班课程。

学校工作人员可以提供关于您孩子入学的重要信息。请向他们询问问题。教师、校长、辅导员和其他工作人员将共同努力帮助您和您的孩子在学校学习并取得成功。

家庭和学生权利

作为有学龄儿童的家庭成员，您享有某些权利。这一点非常重要。您的国籍、公民身份或移民身份不会改变这些权利。这些权利包括：

- 所有学龄儿童，无论其公民身份或移民身份如何，都可以在其居住的学区免费接受公立学校教育。⁵
- 学校和学区可以从多个来源索取文件，其中可包括诊所或医生的免疫记录、年龄证明和居住证明（例如，反映您当前地址的公用事业费账单）。各州和各学区的要求可能有所不同。查看学校和学区网站，了解您的孩子入学所需的文件。
- 学校不得要求提供可能会禁止或阻止学生入学或上学的文件。⁶例如，学校不能要求提供公民身份证明或家长的社会保障卡。
- 未经学生家长事先书面同意，或者如果学生已年满 18 岁或在高等教育机构就读，未经学生事先书面同意，学校和学区原则上不得透露学生教育记录中的个人身份信息，除非法律另行许可。⁷
- 《中小学教育法》(ESEA) 第一章规定，学区必须以易于理解的方式，并且在可能的情况下，使用家长能理解的语言，向英语学习者的家长提供所需的沟通。⁸因此，学校必须尝试使用英语学习者家长的母语（例如西班牙语或中文）与他们进行沟通。他们必须向所有家长提供关于学区的任何课程项目、服务或活动的信息，无论其母语或英语水平如何。⁹此外，1964 年《民权法案》第六章要求学区和州教育机构（SEA）确保以英语水平有限（LEP）的家长能够理解的语言与他们进行有意义的沟通，并且应向 LEP 家长充分告知需要非 LEP 家长

⁴ Plyler v. Doe, 457 U.S.202 (1982)

⁵ 持有 F-1 或 M-1 非移民签证并就读私立学校的学生需要支付学费，而就读公立中学的 F-1 签证持有者需要支付全额、无补贴的人均上学费用（请参阅：<https://studyinthestates.dhs.gov/kindergarten-to-grade-12-schools>）。

⁶ 美国司法部民权司和美国教育部民权办公室。（2014 年）。*情况说明书：关于所有儿童入学权利的信息*。华盛顿特区：作者。摘自<https://www.justice.gov/sites/default/files/crt/legacy/2014/05/08/plylerfact.pdf>。

⁷ 《家庭教育权利和隐私法》(FERPA)、20 USC § 1232g 和 34 CFR 第 99 部分管辖由教育部门（例如学区）和机构（即，学校）保存的教育记录以及其中包含的个人身份信息。关于 FERPA 的更多信息，请访问https://studentprivacy.ed.gov/sites/default/files/resource_document/file/for-parents.pdf。

⁸ ESEA 1112(c)(4)。

⁹ 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。*情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息*。摘自<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

注意的学区或 SEA 的任何课程项目、服务或活动的相关信息。¹⁰《残疾人教育法》(IDEA) 要求必须以家长的母语或通过家长可以理解的其他沟通方式征求家长的同意（达成一致或许可）。¹¹

- 学校必须确定需要学习英语的 EL 学生。首先，大多数学校会要求您填写《家庭语言调查》。这项调查的结果将帮助学校决定您的孩子是否需要接受考试，以确定其是否有资格获得英语语言服务。
- 如果您的孩子根据英语水平评估结果有资格获得专门语言服务，学校将提供该服务。但是，您可以拒绝让您的孩子参加此类服务。¹²
- 如果您的孩子被确定为英语学习者，学校必须在学年开始后 30 天内以书面形式通知您。学校应提供关于您孩子的英语语言能力水平、可满足您孩子教育需求的课程和服务的信息，以及您可以选择让您的孩子退出针对英语学习者的课程或服务的权利。¹³
- 学生有权免受基于种族、肤色、国籍、性别和残疾的歧视。¹⁴

¹⁰美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。《情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

¹¹ IDEA, 34 CFR 300.9。

¹² ESEA 1112(e)(3)。

¹³美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。《情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

¹⁴ 教育机构有责任保护每个学生在不受非法歧视的安全环境中学习的权利，并防止不公正地剥夺该权利。美国教育部民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。1964 年《民权法案》第六章禁止基于种族、肤色和国籍的歧视（包括基于个人有限的英语水平或英语学习者身份的歧视；以及实际或感知的共同血统或民族特征的歧视，包括可能被认为表现出此类特征的宗教信仰（例如印度教、犹太教、穆斯林和锡克教人士））；1972 年《教育法修正案》第九章禁止性别歧视；1973 年《康复法》第 504 条禁止基于残疾的歧视；1975 年《年龄歧视法》禁止年龄歧视。根据 1990 年《美国残疾人法》第二章规定，OCR 还有责任禁止公共机构歧视残疾人，无论他们是否接受联邦财政援助。

建议向学校工作人员询问的问题

以下是您可以向学校工作人员询问的可选问题示例，以帮助您的孩子入学：

1. 谁可以 帮助我让我的孩子入学？
2. 我孩子的兄弟姐妹会就读这所学校吗？
3. 在我所在的州，我的孩子必须几岁才能开始就读学前班或幼儿园？
4. 我可以让孩子在我所在的州上高中的最大年龄是多少？
5. 我必须向学校或地区办公室提供哪些文件才能让我的孩子入学？这些信息如何提供给学校，即纸质、电子上传、通过电子邮件发送等？
6. 提供所需文件和接种所需疫苗的截止日期是什么？
7. 我必须向新学校提供哪些信息（如果有），以便学校获取我孩子之前学校的教育记录？
8. 一位未成年亲属与我住在一起，我不是该孩子的法定监护人。孩子的家长不与孩子住在一起。我可以让孩子在我当地的学区入学吗？
9. 我可以使用翻译的材料并请口译员帮助我与学校工作人员交谈吗？
10. 学校几点上学，几点放学？
11. 我的孩子如何去学校？我需要支付交通费吗？在哪里可以找到关于校车路线和校车站点的信息？如何知道校车是否晚点？
12. 我的孩子需要帮助学习英语。我如何确定我的孩子在学习英语方面得到帮助？
13. 我的孩子上学需要哪些用品？
14. 我的孩子可以免费或以折扣价获得学校餐食吗？我需要提供哪些信息才能为我的孩子获得免费或减价餐食？
15. 学校是否为孩子提供课前和课后托儿服务？我如何让我的孩子参加这些活动或课后托儿服务（针对小学生）？
16. 有适合我四岁孩子的学前班课程吗？如果有，我如何获得关于该课程的信息？
17. 学校将与校外人员透露关于我孩子的哪些信息？
18. 我的孩子即将上高中。我如何获得有关毕业要求的信息？

给家庭的建议

- 在您理解信息并同意所要求的事项之前，请勿签署任何文件。
- 如有可能，请带孩子已经在您的学校上学的家长或监护人一起为您的孩子报名。
- 如有可能，请访问您的学校和学区的网站，了解哪些信息可以帮助您为孩子入学做准备。
- 索取学校日历以及关于学校何时晚上学、早放学以及学校停课日期的信息。
- 有时候，家庭必须支付孩子的早餐或午餐、学习用品以及课前和课后活动的费用。询问学校您是否必须支付这些费用，或者学校是否可以在需要时为您提供经济援助。
- 有时学校会因假期、教师工作日、恶劣天气或其他事件而关闭。学校通过多种方式让家庭了解这些事件，例如发送短信警报、电子邮件警报或在当地新闻或广播电台上广播。询问如何获取这些信息。

资源

成人学习资源中心。（2012 年）。《孩子学校指南》中的“入学”部分：《家长手册》，第 4-6 页。伊利诺伊州得梅因：伊利诺伊州教育委员会。摘自 <https://www.isbe.net/Documents/PGuide-english.pdf>

这是伊利诺伊州制作的指南，旨在帮助家长了解如何让孩子入学。有些事项是该州特定的内容，例如居住证明所需的特定文件，但有些信息是一般信息。

教育法律中心。（2019 年 8 月）。*情况说明书：如何让孩子入读公立学校*。宾夕法尼亚州费城：作者。摘自 [How-to-Enroll-A-Child-in-Public-School.pdf \(elc-pa.org\)](https://www.elc-pa.org/How-to-Enroll-A-Child-in-Public-School.pdf)

这是宾夕法尼亚州一家非营利组织制作的指南，旨在帮助家长为他们的孩子顺利办理入学。有些信息是宾夕法尼亚州特有的，但有些信息则更为一般。本指南旨在帮助新移民熟悉公立学校系统，并解答关于入学的疑问。

美国教育部民权办公室 (OCR)。（2015 年）《致亲爱的同事的信函：英语学习者学生和英语水平有限的家长》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>。这封《致亲爱的同事的信函》提醒各州、学区和学校根据联邦法律承担的义务，确保英语学习者学生有平等的机会接受高质量的教育，并有机会充分发挥其学术潜力。关于 OCR 的更多信息，包括如何提出投诉，请访问 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>。该资源以多种语言提供，包括西班牙语、阿拉伯语、韩语、中文和越南语。

美国司法部民权司和美国教育部民权办公室。（2014 年）。*情况说明书：关于所有儿童入学权利的信息*。华盛顿特区：作者。摘自 <https://www.justice.gov/sites/default/files/crt/legacy/2014/05/08/plylerfact.pdf>。本《情况说明书》概述了居住在美国的所有儿童入学的权利，无论其公民身份或移民身份如何。

本文件包含为方便用户使用而提供的示例和资源材料。其中包含的任何材料并不旨在反映其重要性，也不旨在认可其中表达的任何观点或提供的产品或服务。这些材料可能包含各个主题专家的观点和建议，以及其他公共和私人组织创建和维护的信息的超文本链接、联系地址和网站。这些材料中表达的观点并不一定反映美国教育部的立场或政策。美国教育部并不控制或保证这些材料中包含的任何外部信息的准确性、相关性、及时性或完整性。这些示例中提到的特定课程项目或产品旨在提供更清晰的理解，但并不意味着认可。